

# LA VOZ DE TERUEL

TELÉFONO NÚMERO 123

FRANQUEO CONCERTADO

Año VII.—Número 774

SE PUBLICA LOS LUNES, MIERCOLES Y VIERNES

Lunes 7 de Abril 1930

Divulgación pedagógica

## Las Escuelas Normales

Mientras algunos historiadores hacen a Alemania cuna de las Escuelas Normales, por haber sido Federico el Grande quien allí las creó en 1698, otros sostienen que su origen está en Francia y en los Seminarios para Maestros que fundó el pedagogo La Salle.

Francesa o alemana, es indiscutible que la Normal es producto europeo. El viejo continente vivió en pocos años como se multiplicaba en todas las naciones esta fundamental institución de cultura y como los pueblos nuevos de América, la adoptaron amoldándola a sus características.

España celebrará dentro de poco el centenario de su primera Normal para Maestros, inaugurada en Madrid el año 1839. En noventa y un años, nuestras Normales, después de varias reformas y de haber llegado a todas las capitales, han alcanzado el floreciente nivel y prestigio de que gozan.

Es indudable que reclaman modificaciones en su organización más en armonía con el fin que persiguen. Que requieren un mayor lazo de unión con toda la vida de instrucción primaria.

Pero es también indudable la enorme obra por ellas realizada en pocos años, obra que no solamente ha sido regateada, sino que se ha intentado anular y negar, no sabemos con qué fines. La genial declaración de Suárez y Somonte, ante el catastrófico fin de unas oposiciones a ingreso en el Magisterio, no fué más que el ataque bien preparado, que estableció afortunadamente en horas poco propicias a política de confusión dictatorial.

El ataque llegó tarde. No hizo mella en el crédito de la más popular institución de cultura. La frase pronunciada por el ex director general de 1.ª Enseñanza, perdióse entre la nada, como se perdieron tantas otras pronunciadas durante los años de su mando.

Las Normales siguen su obra. Su profesorado integrado por personal selecto, reforzado con elemento joven salido de la Escuela Superior del Magisterio, tiene el honor de ver hoy un Magisterio Nacional por él formado, que nada tiene que envidiar al de otros países.

Cuatro años de estudios, pedagógicamente hechos, han proporcionado a miles de maestros una cultura superior que forzosamente ha de dejar algo en el seno de los pueblos cuando en ellos actúan.

Y no son solo los conocimientos que sujetos a un plan de enseñanza adquieren los normalistas. Son las ansias de perfección

que hábilmente en ellos se han sembrado. Son las inquietudes que al calor de buenos maestros, despiertan en los que han de ser forjadores de almas. Son los rasgos de elegancia y nobleza espiritual que hacen mella en el alma de los futuros maestros. Son los moldes que forman la vocación hacia una profesión dura y espinosa.

Todo ello lo dan las Normales sirviendo a un ideal que va más allá del puramente administrativo, al ideal de la cultura del pueblo, al ideal de la grandeza y prosperidad de la patria.

Al darlo ponen fe y sacrificio apostólico, moviéndose siempre en un plano de dignidad y modestia, como conviene a toda empresa generosa. Su única satisfacción es saber que cumplen con el deber, satisfacción que para ellas es coraza protectora contra todo atentado que solo la ignorancia y la incomprensión pueden forjar.

Hay que proclamarlo muy alto. Nuestras Normales son hoy una realidad dentro del campo docente. Son centros de enseñanza secundaria que admiten comparación con cualquiera de otra clase. Si algo les falta, no es más que atención por parte de las altas autoridades. Y esto hace tiempos, que en vano, lo vienen pidiendo sin hallar respuesta.

P. PUEYO Y ARTERO

## Pan Bombón

Sabroso, exquisito, nutritivo.  
Sírvalo en su mesa.  
Horno de Leandro Torres  
Santa Cristina, 24.-Teruel

## POLICIA

Muy próxima convocatoria. Ha comenzado la PREPARACION en clases y por correspondencia, a cargo de los señores Ruiz Magan, Martín Macarro, Monterde y Barrero. Honorarios mensuales: 30 pesetas.

«Contestaciones Reus» adaptadas al programa vigente, redactadas por los señores Doporto, Llardent, Masaveu, Menéndez-Pidal, Elorrieta, Quereizaeta y Monterde. 20 ptas. Derecho penal solamente, 5 ptas.

## Academia Editorial REUS

Clases: Preciados, 1. — Libros: Preciados, 6. — Apartado 12.250 MADRID



PRIMER ANIVERSARIO DEL SEÑOR

### Don Germán Giménez Llorca

Que falleció en Teruel el día 9 de Abril  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

D. E. P.

Su esposa doña María de la Concepción Bayo; hijos don Juan, don Mariano y doña Carmen; hijos políticos doña Flora Gómez-Cordobés, doña Presentación Puertas y don Miguel Artigas; nietos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia;

Ruegan a usted encomiende a Dios el alma del finado y la asistencia a alguna de las misas que en su sufragio se celebrarán el día 9 de los corrientes de siete a doce, en la Iglesia de San Andrés (Capilla del Pilar), o al funeral que tendrá lugar a las diez y media del mismo día, caridad que agradecerán.

El Excmo. e Ilmo. Sr. Obispo de esta Diócesis, ha concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

## Caja de Ahorros y Monte de Piedad

Con verdadera satisfacción insertamos el Balance de esta institución tan turolense, tan popular, tan solvente y tan benéfica, de tan rancio abolengo y seguridad tan absoluta a la que podemos calificar de «Caja del pobre».

Si razones de sentimiento no la abouaran, la sola lectura del preciso, claro y honrado balance, dirían bien alto en su favor. Todo nuestro pueblo lo sabe, más y más las clases modestas; institución modelo entre las de su clase, no solo en cuanto a su parte burocrática, más mucho más en conservar en toda su pureza el espíritu del fundador de los Montes y Cajas, nuestro paisano don Francisco Piquer.

Una colección de hombres buenos, con el mayor desinterés, administra—en el sentido más amplio de la frase—los caudales confiados a su custodia, y tan celosos, tan fuertemente celosos de la solvencia moral, material y seguridad de ellos, que jamás han tolerado el más ligero roce a lo que pudiera significar movimiento de los ahorros depositados a su custodia, en otro sentido que en el de asegurar el depósito, en estar siempre todo dispuesto a que en el tiempo material preciso pueda la Caja entregar a todos los imponentes su capital e intereses.

Más diríamos, mucho más se puede decir; díganlo por nosotros las cifras de las partidas del activo, valores públicos e inmuebles y las imponentes y capital del pasivo. Felicitamos a esta entidad y más al pequeño ahorro de nuestra ciudad, que con fino instinto supo colocar lo que con su trabajo y esfuerzo pudo sustraer a las necesidades del duro vivir moderno.

### Balance de situación al 31 de Diciembre de 1929

ACTIVO	
	Pesetas
Préstamos...	11.541 00
Administración del Monte...	1.575 68
Tesorero...	4 620 48
Valores públicos...	653.162 50
Inmuebles...	24 854 25
Lotés caducados...	111 10
Mobiliario...	1.020 52
Libretas de imposición...	293 95
Intereses pendientes de cobro...	374 90
<b>TOTAL</b>	<b>697.554 38</b>

PASIVO	
Importes...	640.508 44
Restos de ventas...	3 70
Capital...	57 042 24
<b>TOTAL</b>	<b>697.554 38</b>

Teruel 31 de Diciembre de 1929.  
—El secretario-contador, Máximo Miguel; V.º B.º el presidente Vargas-Machuca.

## TAL DIA COMO HOY hace 25 años

En la vacante por fallecimiento del oficial de Hacienda don José Monleón, es nombrado por el turno de cesantes don Melitón Ruiz García.

— Tiene lugar el cumplimiento Pascual de las fuerzas de la Guardia Civil.

— Se encuentra enfermo el Jefe del partido republicano don Mariano Muñoz Nougués.

— En la calle de Valencia, casa número 4, cae por el balcón a la calle, resultando ilesa, la niña Salvadora, hija del teniente de la Zona don José Coll.

— Debuta en el Teatro Principal la Compañía de Varietés a cuyo frente figura como empresario, el popular Juanito Rodríguez.

— Es nombrado inspector de Policía, don Pedro Catalán.

— Distintos elementos civiles-militares, organizan una becerrada benéfica para Pascua.

— Se hace cargo del Gobierno Militar de esta plaza el coronel don Amable Pérez Rosete.

— En Cella es muerto de una cuchillada, el vecino de Castellón, Tomás Benedicto.

## Muchacha, se desea

para el servicio de casa sin hijos en Valencia, de 13 a 15 años, y de buenos antecedentes, preferible si fuera huérfana de padres para tratarla de familia, si tiene buen comportamiento y condiciones. Para detalles, dirigirse a don José Soriano, Calle de Jesús, número 10, piso 3.º Valencia, mandando condiciones de la chica, y dirección para contestar.

Este número ha sido sometido a la previa censura

Cuando la Dictadura

## El ensañamiento

Regresé de Madrid con un palmo de narices y sin saber en que consistían las precauciones contra mi persona. En sueños pensaba: ¿Seré personaje decisivo en la gobernación de España sin saberlo?

Francisco Aznar Navarro, director entonces de «La Voz de Aragón» (yo nada tenía que ver entonces con este diario) me puso dos líneas diciendo:

¿Puede usted venir a Zaragoza y hablaremos?

Una indicación del maestro de periodistas, fué mandato para mí, y con una recomendación familiar del abogado, mi amigo muy querido don Joaquín Julián, me presenté en la ciudad del Pilar.

A Zaragoza había llegado la especie de que mi traslado a Badajoz obedecía, a los artículos duros escritos contra el alcalde señor Marqués, en LA VOZ DE TERUEL, por su proceder en el viaje de los aragoneses.

Para aclarar esto, fuí llamado, y ante la duda, por su cuenta o propio impulso, Aznar Navarro, al mismo tiempo que publicaba como fondo un artículo en «La Voz de Aragón», se dirigió en calidad de aragonés al ilustre general Mayandía miembro del Directorio militar, en réplica de que intercediera por el periodista atropellado por defender la unión aragonesa.

El Sindicato de Iniciativas de Aragón ahordó como tal, al general Mayandía y este señor, lleno de deseos, se veía en la imposibilidad de acceder, por ser «aparentemente» la U. P. de Teruel con el gobernador de la provincia, quien reclamaba mi inmediata salida lejos, muy lejos, porque de ideas exaltadas, con campañas tendenciosas, trataba de resucitar en lo local, las mías políticas del antiguo régimen, si bien era yo el instrumento de que se valían elementos determinados que estaban tras la cortina.

Alejdándome, les quitaban el arma de la mano, obligándoles a dar la cara y obrar contra ellos.

Mis ideas eran sindicalistas y al frente de un grupo en Cella, había estado en contacto con un movimiento fracasado en Calatayud. Era elemento peligroso.

Demandé, en uso de mi derecho, prórroga por enfermo al plazo posesorio, justificando, tal extremo, por medio de un certificado médico. Bueno pues, en el Ministerio, mi instancia, la mandaron a informe del delegado de Badajoz, como si este, con su informe, pudiera hacer desaparecer la enfermedad del funcionario que no se

había presentado para conocer de la veracidad alegada y por un facultativo certificada.

Se resuelve fuera de plazo, y por telégrafo se me comunica para que inmediatamente me posea: Obedezco, y el 15 de Septiembre, me presento en Madrid, negociado del personal del Ministerio, demandando por caridad que anulen mi destino a Badajoz y me manden a Cuenca, donde por ser de allí mi mujer y tener familia, me era menos gravoso y podría ir con menos dificultad.

¿Cuenca dije? ¡Que barbaridad! ¡De ninguna manera! Y no es esto solo: Se me comina para que vaya en el primer tren, porque si dan cuenta de que no me he presentado, me dejarán cesante por abandono de destino: Esto se me dice en el personal, la mañana del 15.

Aquella tarde, salí para la tierra de los latifundios, llegando a Badajoz al medio día del 16, con tiempo sobrante para hacer mi presentación y posesionarme del cargo: Así lo hice. (El jefe superior, al decir que se llama Muslera como el general encargado de Hacienda, quiero decir que es familia).

—«Viene usted fuera de plazo, hace lo menos 20 días que debía estar aquí».

—Mía no es la culpa—repuse—ya que con tiempo sobrado pedí la prórroga por enfermo. Si se ha demorado la resolución, habrá una culpa, pero a mí no afecta. Yo no podía venir por estar enfermo, de hacerlo, el médico habría certificado en falso.

Se me destina a dependencia y se me da posesión: (Mañana del 16 de Septiembre).

Pero al día siguiente, el señor Muslera, delegado, me llama a su despacho para decirme: «Está usted trasladado a Castellón con fecha 14 del actual; le felicito porque tal vez sean esos sus deseos»...

—¿Dicen las órdenes?

—Conveniencia del servicio.

—¡Que gracioso el día 15, en Madrid, me dicen que hay que venir a Badajoz, que no pueden mandarme a Cuenca, y resulta, que el día 14, me habían destinado a Castellón.

—¿Podría hacerse un favor señor delegado?

—¿Cual?

—Tengo dos meses de haberes devengados y pensando en cobrar el día primero de mes, he venido con lo justo. Desearía que me permitiera estar hasta el 30, cesar en este día, cobrar al siguiente y poderme marchar.



**25 CENTS PURGANTE "RU"**

PREPARADO CON RÍQUISIMO CHOCOLATE.

**PURGANTE IDEAL PARA TODOS**

Los niños lo toman como una golosina.

De venta: Farmacia de Mariano Giménez, Pozo, 9

OBJETOS DE ADORNO Y PARA REGALO

**Por 450** pesetas, puede usted comprar un COMEDOR, última NOVEDAD, en los GRANDES ALMACENES DE MUEBLES de

**Lario, Marina y Compañía S. L.**

Democracia, 27 y 29.—TERUEL

Visite V. esta casa y consulte sus nuevos precios. No olvide que es la más importante en este ramo.

ARTICULOS PARA VIAJE

—Por mí no hay inconveniente, puede estar, si señor.

—Así pasaron siete u ocho días, y una mañana, mi jefe inmediato, me pregunta ¿cuando cesa, Cano?

—El día 30 para poder cobrar.

—¿Cobrar?

—Si señor.

—Pero si no le han incluido en nómina ¿cómo puede ser eso?

No espere más: Dejando con la palabra al Tesorero, fui al despacho del delegado; no recuerdo si pedí permiso, pero no he olvidado lo que dije: «Vengo a darle las gracias por el favor que supone retenerme unos días más, haciéndome gastar, y para final, darme el cese sin cobrar, dejándome en el arroyo como un perro, a mil kilómetros de mi casa, aquí, sin dos pesetas, para pagar y poderme marchar.

—Debo decirle...

—He venido a darle gracias; no reclamo ninguna explicación, señor. Y salí del despacho a 90 por hora.

Busqué al habilitado, le reclamé la diligencia de cese en el título y fui a teléfonos para decirle a mi mujer «Cese Badajoz, no tengo dinero»: Rápidamente cundió lo ocurrido por la Delegación y entre los compañeros surgió la idea de entre todos pagarme el viaje.

Al serme notificado por un camarada, debí ponerme encendido a juzgar por el fuego que sentí. Era un rasgo de compañerismo pero yo me consideraba humillado pidiendo una limosna. Años, muchos años, hacía que no lloraba, y aquel día lloré de vergüenza y de rabia.

Un muchacho, de las clases más modestas, de Hacienda, hijo de Ciudad-Real, vino a la fonda y llamándome a parte me dijo:

—A mí no me hace falta de momento; tengo a su disposición hasta 20 duros ¿los quiere?

—No señor.

Y dije que no, porque antes que nada, estaba un pobrecito ciego de Alcáñiz, muy teruelano que había abierto su alma, Paco Latorre, pero ni a este molesté porque el telégrafo me había salvado y pude salir con la cara levatada.

LEÓN CANO JARQUE

## En Valderrobres

**Le da un ataque de alcoholismo, se cae por un precipicio al río y es encontrado en gravísimo estado**

El vecino Antonio Andreu Muñoz, de 43 años, salió por la mañana al campo con una caballería con objeto de coger leña.

Como a últimas horas de la tarde se presentara un vecino conduciendo la caballería y diciendo que la había encontrado abandonada en el campo, sus familiares y amigos salieron en su busca en la creencia de que le había ocurrido alguna desgracia y tras de una noche de infructuosas pesquisas le encontraron tendido en el río Matarraña al día siguiente.

Fue trasladado a una masía próxima donde el facultativo dictaminó que el infortunado Antonio Andreu, padecía de inanición y congestión cerebral y diversas heridas en la cara y en el cuerpo, producidas, sin duda, en la caída por el precipicio al río, al sufrir uno de los ataques de alcoholismo que con frecuencia viene padeciendo el desgraciado labriego.

## Registro civil

Movimiento de población en las últimas cuarenta y ocho horas:

Nacimientos.—Agustina de los Angeles Martínez Rueda, hija de Agustín y Francisca.

Defunciones.—Cecilio Asensio Barrera, de 40 años, a consecuencia de bronconeumonía. Tomás Nougés, 6.

Matrimonios.—Ninguno.

## Almorranas-Varices Ulceras

Cura radical «sin operación» ni dolor.—Procedimiento español propio y único.—Sin esclerosis

**Dr. JAIME LEDESMA**

Especialista del Hospital Victoria Eugenia.—En enfermedades de la Piel, Venéreo y Sífilis

Consulta: de 11 a 1.—Alfonso, núm. 16, entresuelo.—Zaragoza

## GRAN NOVEDAD

**Nuevos sistemas de cierres para establecimientos**  
SEGURIDAD ABSOLUTA. DURACION ILIMITADA  
TRIPLE ARTICULADO SECURITY  
ONDULACION GRANDE REFORZADA  
MODERNO SISTEMA DE TUBULARES  
PUERTAS DE BALLESTA REFORZADAS  
CIERRES DE TEJIDO METALICO

**ALBERTO SANTAMARIA**

**Ronda de San Antonio, 72-BARCELONA**

Sólo se fabrican puertas reforzadas  
Solicite catálogos y precios gratis.

## Centros Oficiales -Gacetillas-

### Gobierno civil

Para su aprobación se elevan al Ministerio de la Gobernación los reglamentos de la Asociación de maestros nacionales del partido de Calamocha.

Se impone la multa de 25 pesetas, por blasfemo, al vecino de Ráfales, Ramón Vidal Berges.

A los alcaldes de Pozuel y Bezás se les traslada comunicación de la dirección general de Administración reclamando la lista por orden de preferencia de los concursantes a sus respectivas secretarías.

Al ministro de la Gobernación y al presidente de esta Diputación se remite un ejemplar de la Memoria de la gestión realizada durante el año 1929 por el Ayuntamiento de Torrevellilla.

### Diputación

Mañana es fecha señalada para celebrar sesión ordinaria la comisión permanente.

### Inspección de Vigilancia

Ha cesado en esta plantilla por traslado a la de Barcelona el inspector don Frutos Ibáñez.

**Vea V. nuestra información de 4.ª página**

Según datos facilitados en el Instituto Meteorológico, la temperatura máxima de ayer fue de 10 y la mínima de hoy de 1.4.

### Biblioteca de la Diputación provincial

Horas de lectura:

Mañana: de 10 y media a 1.

Tarde: de 6 y media a 9.

AMA para criar en su casa, se ofrece. Leche fresca. Razón: Pablo Sánchez, Villarquemado.

SASTRES.—Se necesita un oficial. Dirigirse a Francisco López, en Orihuela del Tremedal.

El número 195 de «La Semana Gráfica» que hoy se ha puesto a la venta, está dedicado a los altos mandos militares de reciente nombramiento, fiesta militar en el cuartel de la Guardia civil de Valencia, notas culminantes de la actualidad madrileña, tres páginas de información gráfica de Barcelona, amplia información del acto inaugural del palacio de la prensa en Madrid, modas, futbol, toros, etc. etc.

La portada en tricomía es un acierto de dibujo y colorido del artista Pascual Llop.

Se vende al precio de 30 céntimos.

SE TRASLADA temporalmente el establecimiento de Sergio Miguel a la calle de San Juan, número 67.

LAS OFICINAS del Registro de la Propiedad se han trasladado a la calle de Villanueva número 4-1.º

### Gumersindo Serrano

PINTOR

Decorados de Escayola  
Pintura de coches y rótulos

CALLE DE AINSAS, NÚM. 5

TERUEL

## En Aguaviva

**Le hace un disparo en el corazón dejándole muerto en el acto**

En ocasión de que el vecino José Martí Giner de 38 años, se encontraba trabajando en el campo se presentó su cuñado Joaquín Buñuel Vidal, de 26, diciéndole que saliera de la finca que iba a matarlo.

Tuvieron unas palabras y el Joaquín agarró a su cuñado por el cuello sin duda con ánimo de estrangularle, y este al verse agredido, sacó una pistola haciéndole dos disparos uno en el cuello y otro en el corazón que le causaron la muerte en el acto.

A continuación José Martí, se presentó al Juzgado de Castellote. Las causas de la riña obedecen a que entre los cuñados existían resentimientos antiguos por cuestiones familiares.

**Este número ha sido sometido a la previa censura**

## Veces de sociedad

### VIAJEROS

De Valencia regresó el industrial don Bautista Zurriaga.

— De Sagunto el propietario del Café Central don Manuel Bosch.

— De Valencia el industrial don Máximo Lario.

— De Alcáñiz el representante del Chevrolet don José María Morera.

— De la ciudad del Turia el agente comercial don Vicente Serrano.

— Acompañado de su señora regresó el culto notario don Fermín Urbasos, ausente por larga enfermedad de la que se halla muy mejorado.

— Marchó a Valencia el diputado provincial don Ramón Monforte.

— A Zaragoza la bella concertista de piano Pilar Bayona.

— A Valencia el joven don Julio Torres.

— A Madrid el estudiante don Vicente Iranzo.

— A Valencia don Pedro Escriche.

— En el correo de ayer salió para Madrid el gobernador civil don José García Guerrero.

— En el rápido de ésta mañana marcharon a Madrid el culto abogado don Joaquín Jullán y su hermano don José María.

## El señor gobernador pide guarnición para Teruel

Al hacer nuestra acostumbrada visita al señor García Guerrero, el pasado sábado nos dio cuenta de que había telegrafiado al presidente del Consejo en nombre de todas las autoridades, entidades y representaciones de las fuerzas vivas de la población, prensa y en el suyo propio suplicando que al ocuparse el Gobierno de los destinos de Cuerpos de Ejército tenga presente que Teruel carece de guarnición.

El rasgo del señor gobernador civil merece un sincero y caluroso aplauso ya que con el viene a ratificar el cariño y afecto con que trata los asuntos de interés para Teruel y su provincia.

Por nuestra parte se lo enviamos de corazón.

## Banco Hispano Americano

Capital: Pesetas 100.000.000  
Reservas: Pesetas 34.000.000

Casa Central: MADRID

CIENTO QUINCE SUCURSALES en capitales y pueblos los más importantes de la Península e Islas Baleares y Canarias

CORRESPONSALES en todo el mundo

CAJA DE AHORROS: LIBRE TAS al 4 por 100 anual

CUENTAS CORRIENTES e IMPOSICIONES A PLAZO FIJO. Interés variable, según el plazo

SITUACIÓN DE FONDOS

CRÉDITOS, DESCUENTOS COMERCIALES

COMISIONES DE COBRO CHEQUES

INFORMACIONES COMERCIALES

COMPRA, VENTA Y CUSTODIA DE VALORES, MONEDAS EXTRANJERAS, etc., etc.

**Esquelas de defunción en la imprenta de este periódico**

## Necrológicas

Pasado mañana se cumple el primer aniversario del que fue convecino y amigo de todos don Germán Giménez Llorca (que en paz descanse).

Con este triste motivo renovamos a su esposa e hijos, la más viva expresión de nuestro sentimiento y afecto.

## Periódicos

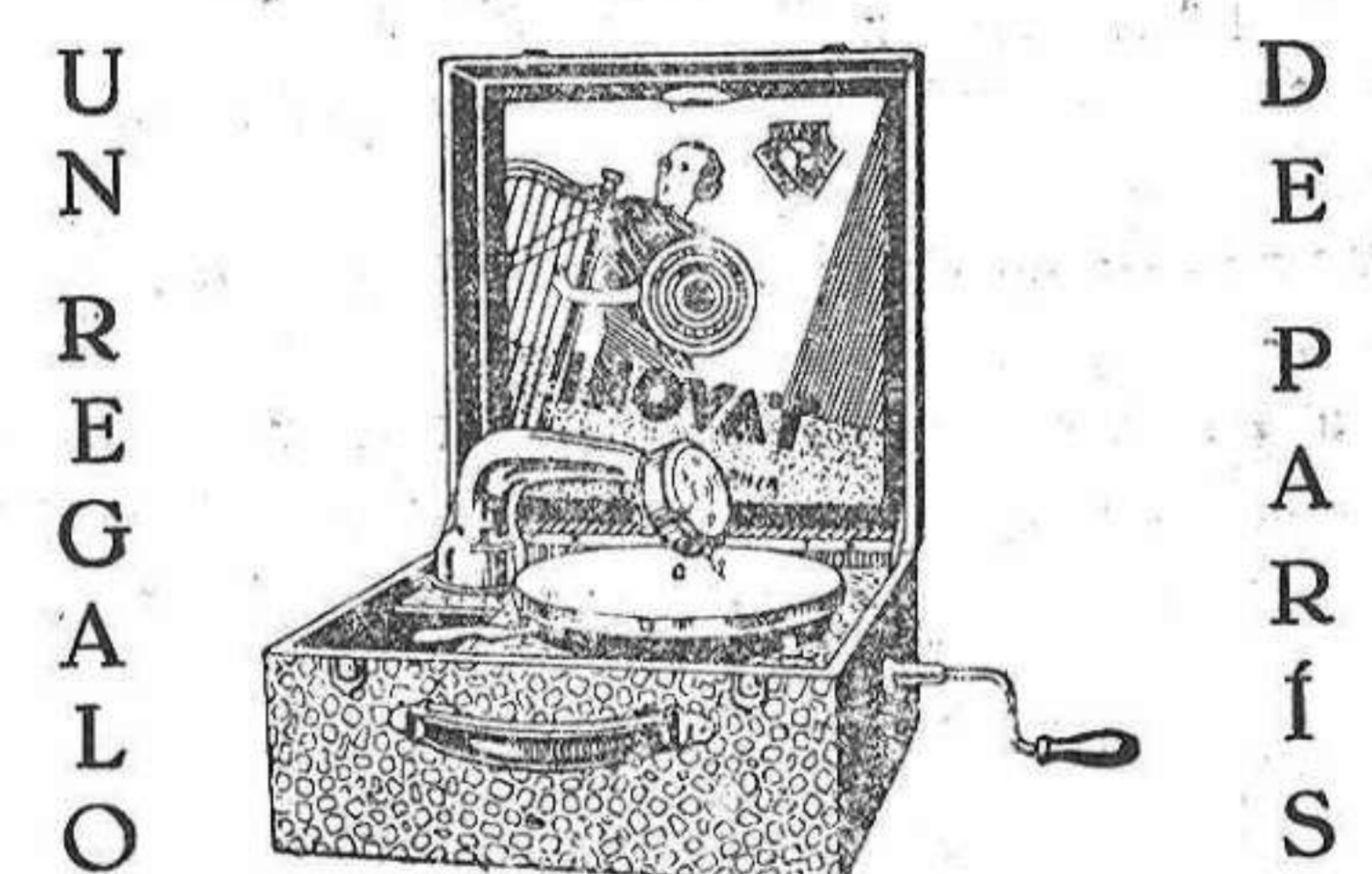
**25 céntimos kilo**

se venden procedentes de redacciones. Miguel Martínez, calle de Cuarte, 167; teléfono 14.333

**VALENCIA**

**Anuncie usted en LA VOZ**

## Ofrecemos gratuitamente



a elección de los afortunados

**1.000 Fonógrafos o 1.000 Aparatos de T. S. F.**

a título de propaganda a los mil primeros lectores de

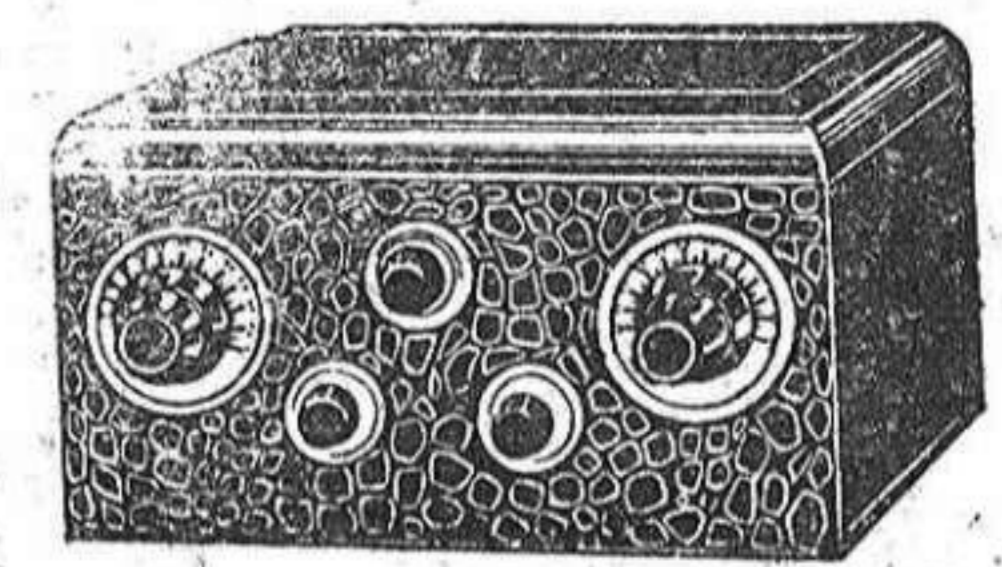
**LA VOZ DE TERUEL**

que encuentren la solución exacta al jeroglífico que va a continuación y se conformen a nuestras condiciones. Reemplazar los puntos por las letras que faltan y hallar el nombre de tres ciudades de España.

M. D. L.

B. L. A.

B. R. E. O. A.



Enviad este anuncio completo a los ESTABLECIMIENTOS

**EMYPHONE**

Servicio núm. 3.113. B.

**17, Rue Sedaine, París (Francia)**

Adjuntar un sobre poniendo claramente el nombre y la dirección  
Nota: La correspondencia para el extranjero debe franquearse con un sello de cuarenta céntimos.

# NEUMATICOS INDIA

**SUPERIOR AL MEJOR**

No es un neumático Standard. Las distintivas características de su fabricación demuestran que es el neumático fabricado para rodar y durar más que cualquier otro, sin excepción.

**Se solicita Agente exclusivo para Teruel y su provincia**

**Representante general  
para España:**

**A-CAR**

**P.º Gracia, 99 - Rosellón, 234**

**Teléfono 73992**

**BARCELONA**



# INFORMACION TELEGRAFICA Y TELEFONICA

(Servicio combinado con «La Voz Valenciana»)  
Conferencia 5 tarde

## Espadistas detenidos

La Policía madrileña detuvo a seis espadistas que ocupaban un automóvil. El conductor, Bernardino Cabeza, al observar la proximidad de los agentes, abandonó el coche y se dió a la fuga, derribando en su huída a varios transeúntes. Pudo ser detenido poco después, juntamente con los otros cinco. Estos espadistas son los autores de la estafa a un vecino de Fuentiduña. En poder de los detenidos se encontraron 2.500 pesetas.

## Destroyers ingleses

Sevilla.—El capitán del Departamento de Cádiz ha anunciado que mañana fondearán en el Guadalquivir los destroyers ingleses.

## Lo que se dice

En los Círculos políticos, se aseguraba ayer y asegura hoy, que el ex ministro de la Guerra señor Alcalá Zamora, en la conferencia que el domingo dará en Valencia se definirá en sentido republicano, y que el lunes, sus correligionarios le obsequiarán con un banquete y al ofrecerlo, don Sigfrido Blasco, hijo del inmortal novelista, lo proclamarán jefe de la región levantina. Don Niceto Alcalá Zamora, será uno de los candidatos por Valencia. Así se dice; lo que no sabemos es, si será verdad.

## «El ruiseñor de la huerta»

En el teatro de la Zarzuela, se estrenó la zarzuela en tres actos «El ruiseñor de la huerta», letra del «Pastor Poeta» y música del maestro Magenti. Esta zarzuela fué estrenada el verano pasado en San Sebastián. La obra obtuvo un rotundo y formidable éxito, sobre todo en lo que se refiere a la música, que es superior al libro. Los autores salieron re-

petidas veces al escenario al final de todos los actos.

Todos los números fueron bisados.

## El Rey a Londres

Se sabe que el Rey marchará a Londres el mes de Junio, proponiéndose pasar allí una temporada y adquirir unos balandros con los que tomará parte, en las regatas de Santander y Bilbao.

## FUTBOL

Ayer dió comienzo el campeonato de España, arrojando la primera jornada, los resultados siguientes:

- Sevilla: Sevilla, 1. Cultural Leonesa, 0.
- San Sebastián: Real Sociedad, 2. Gimnástica Torrelavega, 0.
- Vitoria: Alavés, 5. Sporting Gijón, 1.
- Oviedo: Real Oviedo, 4. Europa, 0.
- Barcelona: Barcelona, 8. Deportivo Coruña, 1.
- Vigo: Celta, 2. Valencia, 0.
- Castellón: Castellón, 1. Atlético de Madrid, 0.
- Madrid: Racing Madrid, 2. Real Unión, 6.
- Santander: Racing Santander, 3. Atlético Bilbao, 0.
- Bilbao: Bilbao, 6. Cartagena, 0.
- Murcia: Real Murcia, 10. Deportivo don Benito, 0.

## Visita a España de ingenieros americanos

El día 21 llegarán a España los ingenieros hispanoamericanos que vienen invitados por la Unión de Ingenieros Iberoamericanos. Visitarán las obras públicas y de ingeniería. La Unión de Ingenieros Iberoamericanos les entregará una copia de una película sobre dichas obras.

**Salvador Asensio Jordán**  
Sucesor de Sebastián Asensio Muñoz  
GRANDES ALMACENES DE ULTRAMARINOS  
Especialidad en ACEITES FINOS y VINOS de calidades varias  
Venta de la leche condensada marca «EL NIÑO»  
Ovalo, núm. 8. TERUEL.

**Grandes Talleres Mecánicos**  
provistos de material moderno, que permite ejecutar económicamente toda clase de  
Cerrajería artística y trabajos para obras.  
Construcción y reparación de maquinaria.  
**SANTIAGO ANDRÉS**  
TALLERES "DESPACHO": TERUEL EXPOSICIÓN:  
Carretera de Alcañiz TELÉFONO N.º 120. Amargura, n.º 9 y 11

**Cera EL CUCO**  
EN PASTA Y LÍQUIDA  
NO DA TRABAJO AL USARLA

## La Fiesta Nacional

**BARCELONA**  
Se lidian Murubes para Marquez, Barrera y Torres. El madrileño no pasa de regular en los suyos. Barrera bien en uno y superior en otro del que cortó la oreja. Torres en los suyos muy valiente y breve.

**TETUAN**  
Noain, no pudo matar su primero, por tener que ser apuntillado en el callejón en donde cobarde buscaba refugio. En el segundo hizo cosas enormes de valor y arte cortando las dos orejas. Rufo estuvo valientísimo y Barral valiente y afortunado.

**SEVILLA**  
Tarde de broncas o Chicuelo y Cagancho  
Se lidia ganado de Sotomayor. Entrada floja, tirando a mala, como si se supiera el resultado. Chicuelo y Cagancho en competencia a ver quien estaba peor, se llevaron poco o nada. El ganado becerretes inofensivos que el público toleró hasta llegar al último que lo protestó por grande (tenía 180 kilos). La bronca fué tan enorme que el presidente ordenó su devolución al corral. Se arrojó al ruedo un espontáneo de 18 años llamado Pedro Martín que fué cogido y corneado y llevado a la enfermería y más tarde al Hospital. El que cerró plaza fué más pequeño que el retirado y se produjo la bronca. Toda la tarde oyeron pitos en abundancia Chicuelo y Cagancho. El público, muy escaso, salió indignado de la corrida.

**LÉRIDA**  
Justino Mayor, tuvo una gran tarde siendo ovacionado y cortando una oreja. Manolé, por no ser menos anduvo valentón en uno y artista en otro cortando otra oreja. Niño de la Estrella cumplió en los suyos.

**PUERTO DE SANTA MARIA**  
Torón superior en el primero (oreja) y regular en el segundo. Niño del Matadero mediano en los suyos.

**CARTAGENA**  
«Niño del barrio» valiente hasta la exajeración y Antonio Ollet, muy superiormente, cortando oreja y saliendo en hombros.

**VALENCIA**  
Ganado de Conradi. Actuantes Aldeano, Atarfeño y Perete. Escepto Aldeano en su

**PRIMERO**  
primero, que estuvo valiente y artista, siendo largamente ovacionado, los otros nada en absoluto. Sosería, aburrimento, sueño. Lo mejor la tarde y era de aire fresco y molesto.

**GERONA**  
Niño del Rosario, pésimamente en los dos. Niño de Haro superior y regular. (Cortó una oreja.)

**Los socialistas**  
Se celebró el acto socialista de ayer en el Cementerio civil, depositándose muchas coronas y ramos de flores en el monumento a Pablo Iglesias. La concurrencia fué muy grande. Más tarde se celebró el mitin o acto necrológico en el Teatro Pardiñas, que estaba atestado, quedando mucho público en la calle sin poder entrar. Se tomaron grandes precauciones en la calle donde está el teatro y en las adyacentes pero el orden fué completo; algunos se dedicaban a recaudar fondos para sufragar el periódico órgano del partido. Presidieron Largo Caballero, Besteiro y Saborit.

**Lo mismo que en Teruel**  
Llegó una comisión de Barbastro para interesar del Gobierno, vuelva la guarnición. La impresión es optimista.

**Pésame regio**  
El Rey ha enviado un expresivo telegrama de pésame al Rey Gustavo de Suecia, por el fallecimiento de su esposa la reina de dicho país.

**Conferencia de Marañón**  
El próximo día 13 irá a Zaragoza, para dar una conferencia organizada por la F. U. E. el doctor don Gregorio Marañón.

**El tinglado municipal**  
El general Berenguer recibió al ministro y al subsecretario de la Gobernación, para proseguir la labor de nombrar alcaldes.

**Entre periodistas**  
Pamplona.—Los periodistas que forman la Asociación de la Prensa de Pamplona han regalado las insignias y bastón de mando al alcalde don Javier Arvizu, por suscripción, como prueba de gratitud por sus desvelos en favor de los intereses de la Asociación.

El señor Arvizu aceptó muy emocionado, el recuerdo de sus compañeros.

Asistieron también al acto, además de todos los periodistas asociados, el gobernador civil, con su secretario; el vicepresidente de la Diputación, señor Gastón, y muchos concejales y amigos.

## Las infantas

Han terminado los ejercicios Espirituales que venían practicando las infantas doña Beatriz y doña Cristina, juntamente con otras damas que a ellos asistían.

## Otra unión monárquica

Firmado por los señores Alemany, duque de Almenara, don Severino Aznar, marqués de Arriluce de Ibarra, conde de Casals, García Molinas, don Ricardo León, don Ramiro de Maeztu, don Aniceto Marinas, marquesa de la Rambla, don Pío Zabala y otros, se dirigirá en breve un manifiesto al país haciendo constar que todos los dinásticos deben unirse para dar calor y aliento al régimen monárquico. El manifiesto anunciará que va a realizarse una campaña de propaganda.

## Vuelcos de automóvil

Segovia.—En la carretera de la Coruña término de Villacastín, volcó un automóvil propiedad de don Jesús Bernaldo de Quirós. El chófer, Severiano Alvarez, resultó gravemente herido. El marqués sufrió magullamiento general.

## Ayudante de campo

Ha sido nombrado ayudante de campo del general Barrera el comandante de Caballería don Mariano Foronda.

## VALENCIA

¿SE SUSPENDE? La conferencia de Alcalá Zamora anunciada para el domingo, todavía no ha sido anunciada y rumórese que el permiso será denegado.

De la provincia y de fuera de ella, llegan a miles las peticiones de entradas o tarjetas para oír al notable orador, pero es lo cierto que reina gran desorientación.

## Al cerrar

**Alcalde y presidente de la Diputación**  
Cuando nos disponemos a ajustar esta plana recibimos la noticia de que ha sido nombrado alcalde de Teruel nuestro querido amigo el presidente de la Asociación de la Prensa don José María Rivera y presidente de la Diputación el culto abogado y también amigo nuestro don Jesús Marina.

Seguidamente, uno de nuestros redactores visita al señor Rivera al que encuentra en su despacho.

—¡Felicidades y enhorabuena señor alcalde! dice nuestro compañero.

—Gracias por su intención pero la enhorabuena déjela en suspenso para más tarde...

—¿Nos dirá algo de sus planes en el Ayuntamiento?

—Perdone que reserve todo, soy hombre de realidades, no de promesas.

Sólo diré que es mi decidido propósito... «Terminar todo lo empezado y realizar lo que Teruel necesita...»

Estas frases que íntegramos recogemos son el fervor de un turolense y el anhelo de un patriótico.

Nosotros nos limitamos a enviar a la Ciudad nuestro parabien y al señor Rivera la reiteración de un cariño y una voluntad sobradamente conocidas. Y ahora a esperar.

Anuncie usted en LA VOZ

**MOTORES - DE DOBLE RANURA -**  
**AEG**



**Sencillez en el manejo**  
Mejores características eléctricas.  
**SUSTITUYEN A MOTORES CON ARRANQUE**  
De venta en los buenos Establecimientos de Electricidad.  
ANUNCIO PUBLICADO POR AEG IBÉRICA DE ELECTRICIDAD, S.A.

## De elecciones

El «Adelante», el semanario que llamándose socialista forma el ala izquierda del ejército de los contratistas, que se aprestan a luchar en las elecciones próximas, arremete contra nosotros por lo que decíamos sobre elecciones en el número del día 31.

¿Habrás visto mayor injusticia? «El Mañana», diario monárquico constitucional, entusiasta pangeralista de la obra de Guadalupe, en su número de 7 de Marzo, llamaba a los socialistas indeseables, y decía entre otras cosas, las siguientes:

«El socialismo español, taimado, observador de psicología popular y aprovechado maestro en apropiarse sinecuras, en cobijarse bajo sombras confortables...»

«Esa solapada táctica socialista de llegar a la revolución social por la adopción de medios pacíficos y por la adaptación de las formas y regímenes actuales...»

«Por eso son reprobables esas alabanzas que por algunos ilusos se les tributan y las benevolencias que se les dispensan llamándoles al desempeño de cargos representativos...»

«Porque donde quiera y como quiera que aparezcan los socialistas, como tales, son siempre indeseables.»

Escribe esto el diario turolense, y el periódico socialista no dice ni pío, y porque nos permitimos nosotros hacer un comentario, lleno de respeto para el socialismo, aludiendo únicamente al grupo de socialistas amaestrados que hicieron la política de la Dictadura, protestan y chillan.

No podemos ofrecer al lector mejor botón de muestra, de que esa bandera socialista, que es la enseña santa de las reivindicaciones obreras, aquí se usa como colcha para encubrir incomprensibles contubernios. Si no existieran esos contubernios, o se indignarían siempre, o no se indignarían nunca, pero eso de chillar por un arañazo y callarse ante un soberbio palo en la cresta, ¡camaradas!, eso no puede explicarse más que por razones inexplicables.

Nosotros, que hemos leído a los principales apóstoles del socialismo, que somos soldados del ejército del trabajo, que tenemos nuestro nombre unido a las reivindicaciones obreras de Cella y otros pueblos; LA VOZ, organizada bajo un régimen de amor al obrero y a sus justas y legítimas aspiraciones, tiene autoridad para decir a «Adelante» que su contenido es más político que socialista.

Y la cosa es natural, en la sociedad, como en la naturaleza,

cada cosa engendra a su semejante; para escribir en socialista es necesario ser obrero, el que no lo es, a pesar de todos los esfuerzos no puede hacerlo. Y no puede hacerlo porque el que tiene la suerte de vivir de sus rentas o cobrar sin trabajar, o recibir el sueldo de su trabajo o no trabajar, no puede saber lo que es una huelga, ni un jornal, ni puede sentir como el obrero.

Así se explica que, hace unos días, cuando aquí en Teruel los profesionales del socialismo quisieron ensayar sus preparadas en una huelga sin fundamento, destruyeron sus planes un obrero consciente, diciendo sencillamente, que iba a la huelga si ellos le pagaban el jornal.

Admiramos y nos descubrimos ante el obrero que pasa del taller al Centro después de las horas de trabajo a ilustrarse, a ilustrar a sus camaradas en sus derechos; creemos lícita la huelga y más de la huelga, para procurarse remedios a sus penas y reivindicaciones a su condición, pero no nos merecen igual consideración los que sin tener penas, ni jornal, ni trabajo, toman al obrero como escaquel para subir y tener representaciones que pongan brillo a sus rentas y a sus sueldos, redondeando la felicidad que les ha proporcionado su suerte venturosa.

Y como la autoridad que necesitan para acaudillar obreros no la pueden recibir de sus ejemplos de trabajo, la buscan hiriendo sentimientos religiosos, tergiversando principios jurídicos, vulnerando respetos sociales, y todo para ofrecerlo después a pretexto de razones de partido a cualquier político burgués.

El credo socialista es tan santo que se dijo de Jesús que fué el mayor socialista de su tiempo, pero como la mayoría de las religiones, no tiene más enemigos que el ejemplo y los pecados de sus malos sacerdotes.

No intenten éstos zaherirnos a nombre de la clase que trabaja, que, aunque no quieran ni a nosotros nos agrade mucho, somos todos obreros, aunque no pertenezcamos a la organización político-administrativo-eleitoral-laborista del «Adelante»

### BODEGA MADRILEÑA

Vino tinto superior a 5'50 pesetas decálitro y a 0'60 litro.

Blanco superior a 5'50 decálitro y 0'60 litro.

Tinto de la Mancha a 4'50 decálitro y a 0'50 litro.

Manuel Civera

Salvador, 32

Teléfono de «La Voz» 123

## Garage Aragón

— TERUEL —

### Nuevo servicio de alquiler

0'40 cts. kilómetro

Infanta Isabel. Teléfono n.º 107

## Un candidato En Caminreal

**Una joven pone fin a su vida envenenándose**  
Ayer fué encontrada cadáver en el domicilio paterno la joven Alejandra Garcés Muñoz, de 23 años. Practicada la autopsia pudo comprobarse que la muerte había sido producida por una fuerte dosis de sulfato de cobre.

Se ignoran las causas que hayan inducido a la desgraciada joven a tomar tan fatal resolución.

El Juzgado instruye diligencias.

### Administración Principal de Correos de Teruel

#### HORARIO

**Reja para el público**  
CERTIFICADOS

Cartas, valores declarados, lista, impresos y paquetes postales: De 10 a 12 y de 16 30 a 18'30.

#### GIRO POSTAL

Imposiciones y pagos: De 9 a 12. CAJA POSTAL DE AHORROS De 10 a 12. (Los viernes no hay servicio).

#### Reclamaciones, Secretaría y señor Administrador principal:

De 10 a 12.

Los domingos y días festivos no hay servicio por las tardes. El Giro Postal, cerrará a las 11 y la Caja Postal, a las 11 30.

#### BUZONES

PLAZA DE CARLOS CASTEL (ALCANCE)  
Primera recogida: A las 8 Segunda id.: A las 21 (Al paso para la Estación, excepto mixto Calatayud y conducción Alcañiz).

ESTANCOS  
A las 14, a las 19 y a las 21.

EN LA ADMINISTRACION  
Cinco minutos antes de las salidas de las expediciones.

### Círculo Turolense

#### Sorteo de amortización de acciones

En el sorteo celebrado en el Círculo Turolense para amortizar ocho acciones, ha correspondido a los números 72, 120, 264, 340, 547, 801, 830 y 874.

#### En Riodeva es detenido el autor de un incendio

En virtud de una orden del juzgado de Instrucción del partido ha sido detenido por la guardia civil del puesto de Libros el vecino de Riodeva, Celestino Leal Navarrete como autor del incendio de un corral de ganado ocurrido hace pocos días en dicho puebo.

El detenido ha sido trasladado a la cárcel de Teruel a disposición de la autoridad reclamante.

#### Transportes rápidos

de Teruel a Zaragoza y pueblos intermedios.

AMADO FUERTES  
AVISOS Y ENCARGOS:  
San Francisco, 28. — TERUEL  
Democracia, 4 (Posada de San Benito) y Palomeque, 20. — ZARAGOZA

#### TARJETAS DE VISITA

se hacen en la Imprenta de este periódico.

## ...¿Futurista... Dadaista?...

Ha poco ocurrieme un caso extraño que me llegó a desconcertar. No recuerdo perfectamente como vino la conversación, lo que si recuerdo que discutiendo unos versos, deslizándonos poco a poco, nos metimos en materia.

(Bueno, esto de en materia es un decir). Había sacado unos cuartetos, malos por que sí y que eran un tanto extravagantes; digo extravagantes pero me parece más noble decir que una vez empezados y no sabiendo como sujetarlos a rima y metro, comencé a terminarlos con palabras incoherentes y raras que si no tenían ningún sentido, le daban en cambio el sonsonete que apetecía. Y este es el caso. Uno de mis amigos que se las da de entendido y eso que el pobre está más pez que yo (que ya es decir) todo ufano me soltó un, eres un *hacha* que me dejó atónito. — Te gustan — le dije. — Ya lo creo — me respondió — son unos versos *dadaistas* estupendos. Había varios más y como nadie adujo nada en contrario me dije. ¡Bah! siempre es mejor que le digan a uno que están bien, aunque sea lo contrario, a que te saquen los colores estando irpropiables, más la vanidad (¿quién no la tiene?) me hizo concebir ilusiones y tan pronto como me quedé solo: *aquí hay madera*. Coji las cuartillas y el lápiz y en un santiamén ensarté una de barbaridades que si alguien las llegase a ver es seguro que me asestaba.

Yo; hablando con sinceridad, aquello lo hacía con una facilidad asombrosa, que me faltaba una terminación en *ete* y en el verso correspondiente me sobraban sílabas, pues plantaba un siete escrito numéricamente y en paz. Hacía hasta bonito, bueno con decir que si digo por aquel camino, termino más loco que una *cabra*. A todo esto la palabra *dadaismo*, se me había grabado tanto en la memoria que todo aquello que significaba para mí algo fuera de lo corriente, lo conceptuaba de dicha forma. *Cubismo, creaciónismo, ultraismo...*, todas las extravagancias poéticas eran una misma cosa. No sabía lo que significaban ni de donde procedían, ni nada; era (¿y soy?) un bendito de Dios. Mas ya estoy enterado, ya se lo que es, el fin que persigue; y como lo sé, aun con tanto dolor, no puedo por menos de decirle a ese mi buen amigo que no acepto sus deferencias. Que haya *dadaista* que ponga en orden las 28 letras del alfabeto y las firme como si hubiese hecho un trabajo cumbre; que haya fulano que firme un espacio en blanco o una hoja y que diga que aquello es un verso de mucha espiritualidad; no hay derecho!

El futurismo antecesor del *dadaismo*, es una escuela que se las trae, porque vamos que nos diga Marinetti que un automóvil a toda carrera es más hermoso que la victoria de Samotracia y que preconcibe el puñetazo o la bofetada en defensa del *futurismo* y el incendio de bibliotecas y museos... Yo no se que sentido puede tener esto, tal vez no lo comprenda, aunque si me llama poderosamente la atención que en la revista de Madrid PROMETEO núm. 20 de 1910 haya un partidario de este señor que aconseje saltar sobre los cementerios y hollar los huesos «de lo cual reírán nuestros antepasados con una alegría futurista?» (verdad que hace gracia?)

Dicen muchos que la literatura necesita ampliar sus horizontes, crear nuevas normas, romper los diques de la tradición, en parte tal vez tengan razón; más esta innovación no la entiendo.

Escuelas que suprimen la emoción, la piedad, el sentido moral y todo estado interno de vacilante psicología como el FUTURISMO; o que aspiran a sujerir ideas con el mínimo de expresión en lenguaje menos que telegráfico, donde cada palabra tiene la convencional expresión sintética de todo un cuadro; y renueven recordando los antiguos alejandrinos, la arbitraria colocación de las letras en extraños cruces, alineaciones y figuras como el CUBISMO o pretendan en opinión de Pablo Derré, hacer un arte independiente de la vida, que nada deba a ésta y que sea como una isla en el horizonte; como el CREACIONISMO, remontando lo interplanetario, como los SIDERALES; o en fin como los DADAISTAS, que no solamente es ya la combinación onomatopéyica de palabras, donde al menos, el sonido tenga cierto valor musical e indirectamente sentimental, aunque haya ausencia de ideas como en algunos poetas simbolistas, sino que colocan caprichosamente, palabras en libertad, sin norma alguna ideológica o estética.

Casi todos coinciden con los FUTURISTAS en su afectación de iconoclastas; agresivos y furiosamente destructores de todo lo clásico, desde la moral y la estética, hasta la gramática, la métrica y aun la lógica mas elemental.

No soy quien para juzgar pero vamos que DADAISTA (eso no!, primero no escribo ni un miserable cuarteto para mí novla... ¿DADAISTA... ¿FUTURISTA?... Jamás... Antes morir...)

JULIO CATALÁN  
Teruel, 1930.

Este número ha sido sometido a la previa censura

IMP. DE LA VOZ DE TERUEL.—BRETÓN 6

## HUDSON-ESSEX

Concesionario y Agente

Pedro Lozano

## Garage Patria

Autos de Alquiler

Teléfono número 22

## Casa EMILIO HERRERO

Tres nuevos modelos de Gramolas

La Voz de su Amo

Pase por casa y oígalos.

☛ Calle de San Juan, núm. 15. — TERUEL ☛



DISCOS

últimas impresiones

MAQUINAS

para escribir

y de coser

## MARMOLES ARTISTICOS

ESCULTURA-ARQUITECTURA-LAPIDAS-PANTEONES

CONJUNTO DE ARTISTAS

FRANCISCO FERRANDO

Blanquerías, 53.-VALENCIA